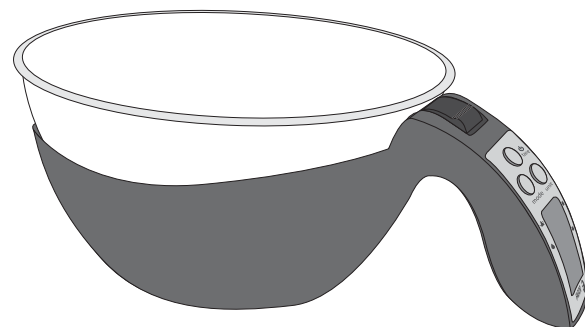


ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
EN - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - MANUEL D'UTILISATION
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CS - NÁVOD K POUŽITÍ

SK - NÁVOD NA POUŽITIE
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
AR - دليل الإستعمال
RO - MANUAL DE UTILIZARE
EU - ERABILERA-ESKULIBURUA



BALANZA DE COCINA / BALANÇA DE COZINHA / KITCHEN SCALES /

BALANCE CULINAIRE / KÜCHENWAAGE / KONYHAI MÉRLEG / KUCHYŇSKÁ VÁHA

/ KUCHYŇSKÁ VÁHA / WAGA KUCHENNA / КУХНЕНСКИ КАНТАР / КУХОННЫЕ ВЕСЫ /

ميزان المطبخ / BUCATARIE CÂNTARE / SUKALDEKO BALANTZA

MOD.:

BC-550

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Modelle zu verändern.

A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.

Výrobce si vyhrazuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľskom návode.

Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.

Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

المنتج له الحق في تغيير النوعية المبينة في دليل الإستعمال

Producătorul isi rezerva dreptul de a modifica modelele descrise in prezentul manual de utilizare.

Fabrikatzaileak erabilera eskuliburu honetan azaltzen diren modeloak aldatzeko eskubidea bere gain hartzen du.

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •

Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

FAGOR



JUNIO 2013



FAGOR



Fig. 3 / Abb. 3 / 3. Ábra / Obr. 3 / Rys 3 / Фиг. 3 / Рис. 3 / 3 / الشكل / 3 irudia

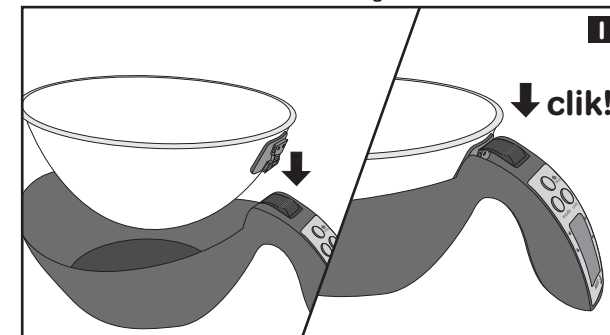


Fig. 1 1. Ábra Rys 1 Рис. 1 1 irudia
Abb. 1 Obr. 1 Фир. 1 الشكل 1

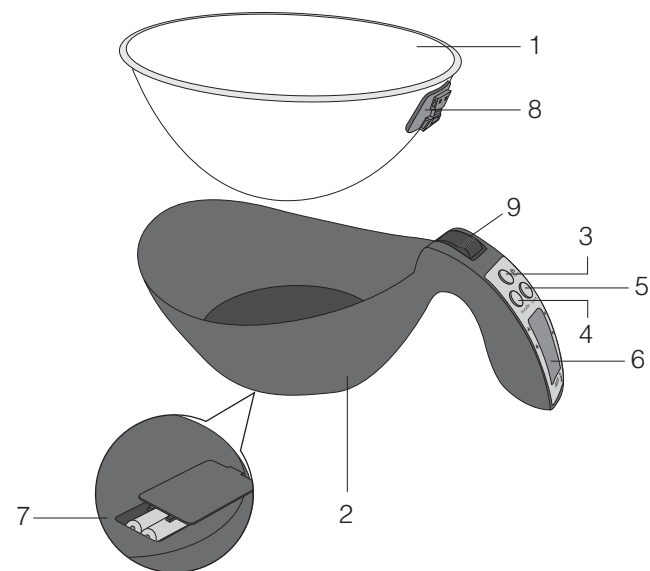
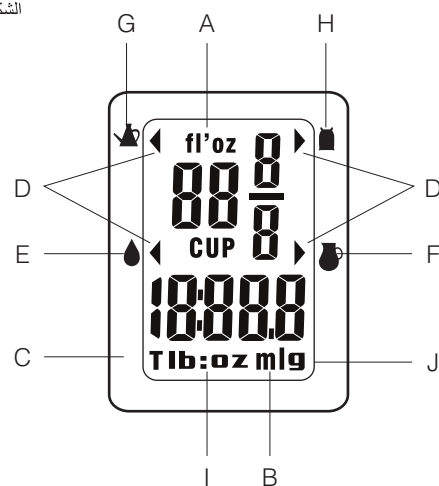


Fig. 2 2. Ábra Rys 2 Рис. 2 2 irudia
Abb. 2 Obr. 2 Фир. 2 الشكل 2



1. INTRODUCCIÓN

Antes de poner en marcha la balanza por primera vez, lea con atención este manual de instrucciones con el fin de utilizarla de manera correcta y mantenerla en buenas condiciones. Guarde las instrucciones para posteriores consultas.

2. DEFINICIÓN DEL PRODUCTO (FIG. 1)

1. Bol
2. Plataforma
3. Botón \odot / TARE
4. Botón MODE
5. Botón UNIT
6. Pantalla
7. Compartimento pila
8. Placa
9. Botón deslizante

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas CEM (compatibilidad electromagnética).

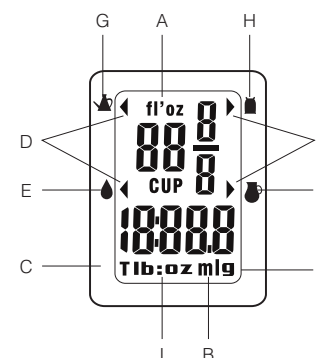
3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- **Capacidad máxima:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 1500 ml/ 48 fl.oz
- **División:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Convertible:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Alimentación:** 2x1.5V AAA

4. VISUALIZACIÓN DE LOS ICONOS EN LA PANTALLA (FIG. 2)

- a) Volumen visualizado en fl'oz
- b) Volumen visualizado en ml
- c) Icono función TARA
- d) Flechas de selección
- e) Modo agua
- f) Modo leche
- g) Modo aceite
- h) Modo harina

- i) Volumen visualizado en lb:oz
- j) Peso visualizado en g



5. PUESTA A PUNTO

1. Retire la tapa del compartimento de la pila, en la parte inferior de la plataforma. Introduzca dos pilas 1.5V AAA.
2. Coloque la balanza sobre una superficie seca y horizontal, asegúrese de que está firme.
3. Alinear la placa (8) del bol con el botón deslizante (9) y presionar el bol hasta oír "clack". Comprobar que el bol se encuentra bloqueado. Para soltarlo mantener presionado el botón deslizante (9) y extraer el bol. (Fig. 3)

6. FUNCIONAMIENTO

1. Presione el botón \odot / TARE para conectar la balanza.
2. La pantalla se activará mostrando todos lo iconos. (Fig. 2).
3. Presione el botón UNIT para cambiar de unidad de medida.
4. Presione el botón MODE para seleccionar el modo peso, volumen agua, leche, aceite, o "CUP" mantequilla.
Nota: La escala del bol es orientativa, y no coincide con el valor real que aparece en la pantalla.

5. La balanza ya está preparada para pesar. Intente mantener el objeto a pesar en el centro del vaso mediador. Lea la pantalla cuando la lectura esté fija, se visualizará en el siguiente formato:



6. Asegúrese de que la balanza muestra "cero" como peso antes de realizar la pesada. Si no es así pulse el botón \odot / TARE .

7. Cuando no se realiza ninguna pesada en un máximo de 30 segundos, la balanza se desconecta automáticamente. También puede desconectar manualmente la balanza presionando el pulsador \odot / TARE durante 3 segundos.

7. ADVERTENCIA: NO SOBRECARGAR

Si se sobrepasa la capacidad de carga, puede provocar daños en la balanza y la pantalla comenzará a indicar el mensaje de aviso:



8. INDICACIÓN DE PILA BAJA

Cuando la pila necesite ser sustituida, la pantalla mostrará lo siguiente:



En tal caso, siga los pasos de la puesta a punto.



Recuerde que las pilas no son basura doméstica. Las pilas usadas deben ser depositadas en los contenedores destinados especialmente a ello.

9. UTILIZACIÓN DEL BOTÓN "TARA" Y "CERO"(3)

1. Ponga a punto la balanza como se ha descrito anteriormente.

2. Coloque el bol y pulse \odot / TARE ligeramente y suelte. En pocos segundos la pantalla se pondrá a cero.



ATENCIÓN: En la parte izquierda inferior de la pantalla aparecerá la letra "T".

3. Ahora puede añadir los artículos adicionales que desee pesar al bol, repitiendo estos dos últimos pasos si lo desea. El peso neto del artículo se mostrará en la pantalla.

4. Si comienza a retirar los artículos del envase, verá un valor negativo (-) que representa el valor del peso de la cantidad del artículo que está retirando.



Puede utilizar de nuevo la tecla \odot / TARE para restablecer la lectura a cero, cada vez que quite un artículo:

NOTA: Cuando active por primera vez la balanza, si la lectura no muestra o no se estabiliza en cero, puede presionar también el botón \odot / TARE .

10. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y USO CORRECTO

1. La balanza es un instrumento de precisión. Evite golpearla, no la guarde cargada con peso durante un período largo.

2. No presione el pulsador muy fuerte o con objetos punzantes como la punta de un bolígrafo.

3. Cuando encienda la balanza después de presionar el botón \odot / TARE si ve que no aparece nada en la pantalla,

asegúrese y compruebe que la pila está instalada y bien conectada. En caso de que ya esté instalada, ésta puede estar baja, sustitúyala por una nueva.

4. No utilice disolventes químicos o abrasivos para limpiar la balanza. Se recomienda utilizar un paño suave seco para limpiar la superficie externa de la balanza. **NO INTRODUZCA LA BALANZA EN AGUA.**
5. Mantenga siempre la balanza lejos de fuentes de calor, es decir, hornos, para evitar el deterioro de los pulsadores porque dañaría el aparato.
6. Cuando esté utilizando la balanza manténgala lejos de interferencias electromagnéticas (EMI), es decir, teléfonos móviles, para evitar que interfiera en la precisión.
7. Retire la pila si no va a utilizar la balanza durante un largo período.
8. Esta balanza es solo para uso doméstico.
9. Utilice siempre la balanza sobre una superficie horizontal y dura. No la utilice sobre moquetas o alfombras.
10. No introduzca ningún objeto externo por las aberturas de la balanza.
11. No intente abrir la balanza para repararla. Esto anulará la validez de la garantía.

eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.

Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

11. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una

1. INTRODUÇÃO

Antes de colocar a funcionar a balança pela primeira vez, leia com atenção este manual de instruções com o objectivo de utiliza-la de forma correcta e mantê-la em boas condições. Guarde as instruções para posteriores consultas.

2. DEFINIÇÃO DO PRODUTO (FIG. 1)

1. Taça
2. Plataforma
3. Botão \odot / TARE
4. Botão MODE
5. Botão UNIT
6. Ecrã
7. Compartimento da pilha
8. Placa
9. Botão deslizante

Supressão de interferências: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas sobre supressão de interferências.

Compatibilidade electromagnética: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as directivas EMC (compatibilidade electromagnética).

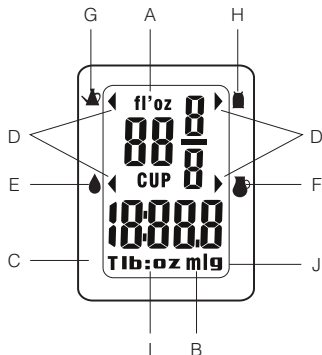
3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- **Capacidade máxima:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 1500 ml/ 48 fl.oz
- **Divisão:** 1 gr/0,1 lb:oz/ 1 ml/ 0,1 fl.oz
- **Conversível:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Alimentação:** 2x1.5V AAA

4. VISUALIZAÇÃO DOS ÍCONES NO VISOR (FIG. 2)

- a) Volume visualizado em fl'oz
- b) Volume visualizado em ml
- c) Ícone função TARA
- d) Setas de selecção
- e) Modo água
- f) Modo leite
- g) Modo óleo

- h) Modo farinha
- i) Volume visualizado em lb:oz
- j) Peso visualizado em g



5. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Retire a tampa do compartimento das pilhas, na parte inferior da plataforma. Introduza duas pilhas 1.5V AAA.
2. Coloque a balança sobre uma superfície seca e horizontal, certifique-se de que está firme.
3. Alinhar a placa (8) da taça com o botão deslizante (9) e pressionar a taça até ouvir "clack". Verificar se a taça se encontra bloqueada. Para soltá-la manter pressionado o botão deslizante (9) e retirar a taça.

6. FUNCIONAMENTO

1. Pressione o botão \odot / TARE para ligar a balança.
2. O visor activar-se-á mostrando todos os ícones. (Fig. 2).
3. Pressione o botão UNIT para mudar de unidade de medida.
4. Pressione o botão MODE para seleccionar o modo peso, volume água, leite, óleo, ou "CUP" manteiga.
NOTA: A escala da taça é orientativa, e não coincide com o valor real que aparece no visor.

5. A balança já está preparada para pesar. Tente manter o objecto a pesar no centro do copo medidor. Leia o visor quando a leitura estiver fixa, visualizar-se-á no seguinte formato:



6. Certifique-se de que a balança mostra "zero" como peso antes de realizar a pesagem. Se não for assim prima o botão \odot / TARE.
7. Quando não se realizar nenhuma pesagem num máximo de 30 segundos, a balança desliga-se automaticamente. Também pode desligar manualmente a balança pressionando o interruptor \odot / TARE durante 3 segundos.

7. ADVERTÊNCIA: NÃO SOBRECARRREGAR

Se for ultrapassada a capacidade de carga, pode provocar danos na balança e o visor começará a indicar a mensagem de aviso:



8. INDICAÇÃO DE PILHA FRACA

Quando a pilha precisar de ser substituída, o visor mostrará o seguinte:



Em tal caso, siga os passos de colocação em funcionamento.



Lembre-se de que as pilhas não devem ser deitada fora como lixo doméstico. As pilhas usadas devem ser depositadas nos contentores destinados especialmente para o efeito.

9. UTILIZAÇÃO DO BOTÃO TARA (3)

1. Coloque a ponta a balança como foi descrito anteriormente.
2. Coloque a taça e prima \odot / TARE ligeiramente e solte. Em poucos segundos o visor ficará a zero.
ATENÇÃO: Na parte esquerda inferior do visor aparecerá a letra "T".
3. gora pode acrescentar os artigos adicionais que desejar pesar na taça, repetindo estes dois últimos passos se assim o desejar. O peso líquido do artigo será mostrado no visor.



4. Se começar a retirar os artigos da embalagem, verá um valor negativo (-) que representa o valor do peso da quantidade do artigo que está a retirar.



Pode utilizar de novo a tecla \odot / TARE para restabelecer a leitura a zero, cada vez que retirar um artigo:

NOTA: Quando activar pela primeira vez a balança, se a leitura não mostrar ou não se estabilizar em zero, pode pressionar também o botão \odot / TARE.

10. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

1. A balança é um instrumento de precisão. Evite golpeá-la, não a guarde carregada com peso durante um período longo.
2. Não pressione o interruptor muito forte ou com objectos pungentes como a ponta de uma caneta.
3. Quando ligar a balança depois de pressionar o botão se vir \odot / TARE que não aparece nada no visor,

certifique-se e verifique que a pilha está instalada e bem ligada. No caso de já estar instalada, esta pode estar fraca, substituí-la por uma nova.

4. Não utilize dissolventes químicos ou abrasivos para limpar a balança. É recomendável utilizar-se um pano suave seco para limpar a superfície externa da balança. **NÃO INTRODUZA A BALANÇA EM ÁGUA.**
5. Mantenha sempre a balança afastada de fontes de calor, ou seja, fornos, para evitar a deterioração dos interruptores porque danificaria o aparelho
6. Quando estiver a utilizar a balança mantenha-a afastada de interferências electromagnéticas (EMI), ou seja, telefones móveis, para evitar que interfira na precisão.
7. Retire a pilha se não utilizar a balança durante um longo período.
8. Esta balança é só para uso doméstico.
9. Utilize sempre a balança sobre uma superfície horizontal e dura. Nunca a utilize sobre tapetes ou cortinas.
10. Não introduza nenhum objecto externo pelas aberturas da balança.
11. Não tente abrir a balança para a sua reparação. Isto irá anular a validade da garantia.

permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

11. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que

1. INTRODUCTION

Before using the scales for the first time, read this manual carefully in order to use them correctly and keep them in good condition. Keep the instructions for later reference.

2. PRODUCT DEFINITION (FIG. 1)

1. Bowl
2. Base
3. Button \odot / TARE
4. MODE Button
5. UNIT button
6. Display
7. Battery compartment
8. Plate
9. Sliding closure

Interference suppression: The interference of this appliance has been suppressed in accordance with interference suppression standards.

Electromagnetic compatibility: This appliance complies with the EMC standards of electromagnetic compatibility.

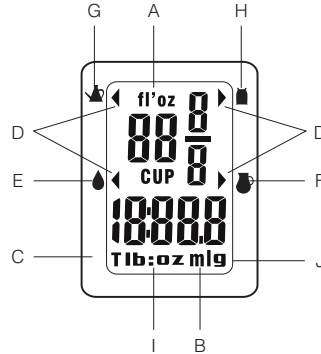
3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

- **Maximum capacity:** 5000 gr/ 11 lb:
04 oz/ 1500 ml/ 48 fl.oz
- **Division:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Convertible:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Power supply:** 2x1.5V AAA

4. ICON DISPLAY (FIG. 2)

- a) Volume display in fl'oz
- b) Volume display in ml
- c) TARA function icon
- d) Selection arrows
- e) Water mode
- f) Milk mode
- g) Oil mode
- h) Flour mode
- i) Volume display in lb:oz

j) Volume display in g


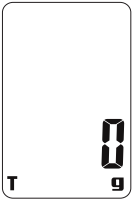



5. ADJUSTMENT

1. Remove the cover from the battery compartment in the scales body. There is a plastic strip between the batteries and the contact that stops the scales from coming on. Insert two batteries 1.5V AAA.
2. Place the scales on a dry, solid surface, making sure they are firmly positioned.
3. Make the bowl plate (8) to align the sliding closure (9), and press the bowl after hearing "clack". Check it whether the bowl is locked. To take out the bowl, keep pressed the sliding closure (9) and then take out the bowl.

6. FUNCTIONING

1. Press the \odot / TARE button to connect the scales.
2. The display will come on showing all the icons. (Fig. 2).
3. Press the UNIT button to change the unit of measurement.
4. Press the MODE button to select weight, water, milk or "CUP" margarine mode.
NOTE: The scale on the bowl is for guidance purposes and does not coincide with the real amount shown on the display.

- The scales are now ready for use. Try to keep the object to weigh in the centre of the measuring beaker. Read the screen when the figure stops flashing in this format:
 
- Make sure the scales are displaying "zero" before you start weighing. If not, press the \odot / TARE button.
 
- The scales will turn themselves off after 30 seconds if you do not weigh anything. To turn the scales off manually, press \odot / TARE for 3 seconds.
 

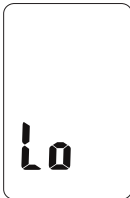
7. WARNING: DO NOT OVERLOAD THE SCALES

If the load capacity is exceeded, the scales may be damaged and the following warning will appear on the display:



8. BATTERY LOW INDICATOR

When the battery needs replacing, the following message will appear on the display:




When this happens, follow the adjustment instructions.






Remember that batteries are not household waste. Spent batteries must be disposed of in the special containers provided.

9. USING THE TARE BUTTON (3)

- Set the scales to zero as explained above.
 
- Position the bowl then press \odot / TARE lightly and release. The display will revert to zero in a few seconds.

NOTE: The letter "T" will be displayed on the left.


- Now you can add the other items you want to measure in the bowl. Repeat these two steps as often as required. The net weight of the item is shown on the display.
 
- If you start removing the items from the beaker, you will see a negative number (-) which represents the weight of the item you have removed.
 

If you wish, you can reset the scales to zero by pressing \odot / TARE every time you remove an item.

NB: When you switch on the scales for the first time, if the display does not read zero, you can also press the \odot / TARE button.

10. MAINTENANCE AND CLEANING

- These scales are a precision instrument. Make sure they receive no knocks. Do not store the scales with a weight on them for long periods.
- Always press the buttons gently. Do not use any sharp objects such as ballpoint pens to press them down.
- If nothing appears on the screen when you switch on the scales using the \odot / TARE button, check the battery is inserted and correctly connected. If this is the case, the battery may have run down. Replace it with a new one.

4. Do not use chemical solvents or abrasive substances to clean the scales. The use of a soft, dry cloth is recommended for cleaning the outer surface of the scales. **DO NOT SUBMERGE THE SCALES IN WATER.**
5. Always keep the scales away from heat sources, e.g. ovens, as this could deteriorate the buttons and damage the appliance.
6. When the scales are in use, keep them away from any electromagnetic interference (EMI), i.e. mobile phones, as this would affect their accuracy.
7. Remove the battery if the scales are likely to be out of use for some time.
8. These scales are for domestic use only.
9. Always use the scales on a horizontal, firm surface. Do not use them on mats or carpets.
10. Do not insert any foreign object into the openings of the scales.
11. Do not try to open the scales to repair them. This will invalidate the guarantee.

11. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this

service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. INTRODUCTION

Avant d'utiliser cette balance pour la première fois, lisez attentivement cette Notice d'Utilisation, afin d'assurer le fonctionnement correct et une longue durée de vie de l'appareil. Gardez-la pour de postérieures consultations.

2. DEFINITION DU PRODUIT (FIG. 1)

1. Bol
2. Socle
3. Bouton \odot / TARE
4. Bouton MODE
5. Bouton UNIT
6. Écran
7. Compartiment piles
8. Socle
9. Bouton de verrouillage

Suppression d'interférences: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives EMC (Compatibilité Électromagnétique).

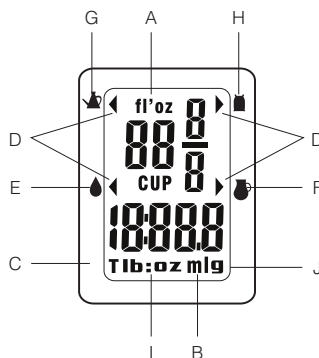
3. CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES

- **Capacité maximum:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 1500 ml/ 48 fl.oz
- **Division:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Convertible:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Alimentation:** 2x1.5V AAA

4. VISUALISATION DES ICÔNES SUR L'ÉCRAN (FIG. 2)

- a) Volume affiché en fl'oz
- b) Volume affiché en ml
- c) Icône fonction TARE
- d) Flèches de sélection
- e) Mode eau
- f) Mode lait
- g) Mode huile

- h) Mode farine
- i) Volume affiché en lb:oz
- j) Poids affiché en g



5. MISE AU POINT

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles, dans le bas de la plate-forme. Y glisser deux piles 1.5V AAA .
2. Placer la balance sur une surface sèche et horizontale pour qu'elle soit bien stable.
3. Alignez le socle (8) sur le bouton de verrouillage coulissant (9) et presser le bol jusqu'à entendre un clic. Vérifiez que le bol se trouve bloqué. Pour le détacher, maintenir la pression sur le bouton coulissant (9) et retirer le bol.

6. FONCTIONNEMENT

1. Presser le bouton \odot / TARE pour allumer la balance.
2. L'écran s'allume et affiche toutes les icônes (Fig. 2).
3. Presser le bouton UNIT pour changer d'unité de mesure.
4. Presser le bouton MODE pour choisir le mode poids et le volume d'eau, de lait, d'huile ou "CUP" (beurre).
NOTA : L'échelle graduée du bol est indicative et ne coïncide pas avec la valeur réelle qui apparaît à l'écran.

5. La balance est prête à peser. Essayez de placer l'objet à peser au centre du bol gradué. Lire l'écran quand l'indication se stabilise ; elle apparaît au format suivant :



6. S'assurer que la balance indique "zéro" poids avant d'effectuer la pesée. Si ce n'est pas le cas, presser le bouton \odot / TARE.

7. Si aucune pesée n'est réalisée dans 30 secondes maximum, la balance s'éteint automatiquement. Il est également possible d'éteindre la balance manuellement en pressant le bouton \odot / TARE pendant 3 secondes.

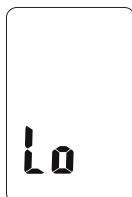
7. PRÉCAUTION: NE PAS SURCHARGER L'APPAREIL

Si vous dépassez la capacité de charge maximale, vous risquez d'endommager la balance et l'écran affichera l'indication suivante:



8. INDICATEUR DE CHANGEMENT DE PILE

Si la pile est usée, l'écran affichera l'indication suivante:



Pour insérer une pile neuve, suivre la démarche de la mise au point.

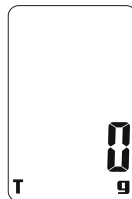


Ne pas jeter les piles usées à la poubelle. Les piles usées doivent être déposées dans les conteneurs spécialement destinés à leur collecte.

9. UTILISATION DE LA TOUCHE TARE (3)

1. Mettre au point la balance comme il a été décrit plus haut.

2. Mettez le bol en place et pressez \odot / TARE légèrement, puis lâchez. En quelques secondes, l'écran se remet à zéro.



ATTENTION : dans le bas de l'écran à gauche doit apparaître la lettre "T".

3. Vous pouvez maintenant ajouter les articles à peser dans le bol, et répéter ces deux dernières opérations si vous le voulez. Le poids net de l'article s'affiche à l'écran.

4. Si vous commencez à retirer des articles du récipient, une valeur négative (-) apparaît qui correspond au poids de la quantité d'ingrédient retirée.



La touche \odot / TARE peut aussi servir à ramener la lecture à zéro chaque fois qu'un article est retiré :

NOTE: en activant la première fois la balance, si la lecture n'affiche pas ou ne se stabilise pas sur zéro, presser également le bouton \odot / TARE.

10. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

1. Cette balance est un appareil de précision. Veiller à éviter les chocs et à ne pas la ranger avec du poids dessus.
2. Ne pas appuyer trop fort sur les touches ni avec des objets pointus, comme la pointe d'un stylo, par exemple.
3. Si après avoir allumé la balance en appuyant sur la touche \odot / TARE l'écran n'affiche aucune indication, vérifiez que la pile est correctement mise en place.

Si nécessaire, remplacez-la par une pile neuve.

4. Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs pour nettoyer la balance. Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer l'extérieur de la balance. **NE PAS IMMERGER LA BALANCE DANS L'EAU.**
5. Veiller à maintenir la balance éloignée de toute source de chaleur, comme un four ou une flamme, pour éviter la détérioration des touches et de l'appareil.
6. Ne pas exposer la balance à des champs électromagnétiques (EMI) comme ceux émis par les téléphones cellulaires, qui risquent de provoquer des interférences et des perturbations de l'affichage du poids.
7. Retirez la pile de l'appareil si vous n'allez pas l'utiliser pendant une longue période de temps.
8. Cette balance a été conçue uniquement pour un usage domestique.
9. Déposer toujours la balance sur une surface horizontale et stable. Ne pas l'utiliser sur des moquettes ou des tapis.
10. Ne jamais introduire un objet externe quelconque à travers les ouvertures de la balance.
11. Ne jamais ouvrir la balance pour la réparer. Toute manipulation de l'appareil annule la garantie.

l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

11. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes. Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les

administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour

1. EINÜHRUNG

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme der Waage bitte genau die vorliegende Bedienungsanleitung, um ein einwandfreies Funktionieren und die Instandhaltung der Waage zu garantieren. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. BESCHREIBUNG DES PRODUKTES (ABB. 1)

1. Messbehälter
2. Sockel
3. \odot / TARE Taste
4. MODE-Taste
5. UNIT-Taste
6. Display
7. Batteriefach
8. Platine
9. Schiebeknopf

Störungsunterdrückung: Dieses Gerät wurde gem. der Richtlinien zur Unterdrückung von Interferenzen entworfen.

Elektromagnetische Vereinbarkeit: Dieses Gerät wurde gem. der EMV-Vorschriften (elektromagnetische Vereinbarkeit) entworfen.

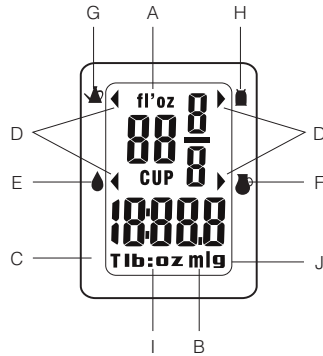
3. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- **Max. Tragkraft:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 1500 ml/ 48 fl.oz
- **Wiegeskala:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Einstellbare Wiegeeinheiten:**
gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Batteriebetrieb:** 2x1.5V AAA

4. DARSTELLUNG DER SYMBOLE AUF DEM BILDSCHIRM (ABB. 2)

- a) Mengenanzeige in fl'oz
- b) Mängelanzeige in ml
- c) Funktion TARA
- d) Wahl-Pfeile
- e) Modus Wasser

- f) Modus Milch
- g) Modus Öl
- h) Modus Mehl
- i) Gewichtsanzeige in lb:oz
- j) Gewichtsanzeige in g



5. WAAGE VORBEREITEN

1. Nehmen Sie den Deckel vom Batteriefach ab, das sich am hinteren Teil der Gerätebasis befindet. Legen Sie zwei 1.5V AAA – Batterien ein.
2. Stellen Sie die Waage auf eine trockene, horizontale Fläche und vergewissern Sie sich, dass sie stabil steht.
3. Richten Sie die Platine (8) des Messbehälters mit dem Schiebeknopf (9) aus und drücken Sie auf den Behälter, bis Sie ein "Klack" hören. Prüfen Sie, dass der Messbehälter nicht blockiert wird. Um ihn wieder abzunehmen, drücken Sie auf den Schiebeknopf (9) und nehmen den Messbehälter heraus.

6. FUNKTIONSWEISE

1. Betätigen Sie die Taste \odot / TARE , um die Waage einzuschalten.
2. Das Display schaltet ein und zeigt alle Symbole an. (Abb. 2).
3. Wählen Sie durch Betätigen der UNIT-Taste die gewünschte Maßeinheit.

4. Betätigen Sie dann die MODE-Taste, um den Modus Gewicht, Menge für Wasser, Milch, Öl oder "CUP" Butter einzustellen.

HINWEIS: Die Messskala auf dem Messbehälter dient zur Orientierung und stimmt nicht mit dem Messwert auf der Anzeige überein.

5. Die Waage ist jetzt bereit, mit dem Wiegen zu beginnen. Versuchen Sie, das zu wiegende Objekt in der Mitte des Messbechers zu halten. Wenn sich der Wert, der wie nachfolgend dargestellt angezeigt wird, stabilisiert, können Sie den Messwert ablesen.



6. Vergewissern Sie sich, dass die Waage vor dem Wiegen den Wert „Null“ anzeigt. Sollte dem nicht so sein, betätigen Sie die Taste \odot / TARE .
7. Wenn für eine Zeitspanne von maximal 30 Sekunden nichts gewogen wird, schaltet sich die Waage automatisch ab. Sie können die Waage auch manuell abschalten, indem Sie die Taste \odot / TARE für 3 Sekunden drücken.

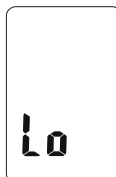
7. WARNHINWEIS: NICHT ÜBERLASTEN

Wird die Wiegekapazität der Waage überschritten, kann dies die Waage beschädigen. Zur Warnung erscheint auf dem Display der folgende Hinweis:



8. HINWEIS BATTERIEWECHSEL

Muss die Batterie gewechselt werden, erscheint auf dem Display der folgende Hinweis:



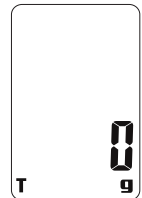
Führen Sie in diesem Fall erneut die Schritte zum Vorbereiten der Waage aus.



Bitte denken Sie daran, dass Batterien kein Hausmüll sind. Geben Sie die verbrauchten Batterien in speziell dafür vorgesehenen Behälter.

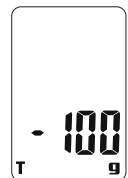
9. BEDIENEN DER TARIERFUNKTION (3)

1. Bereiten Sie die Waage wie weiter oben beschrieben vor.
2. Setzen Sie den Messbehälter ein und drücken Sie \odot / TARE leicht und lassen die Taste wieder los. Nach wenigen Sekunden wird die Anzeige Null anzeigt.



ACHTUNG: Im linken unteren Teil der Anzeige erscheint der Buchstaben "T".


3. Nun können Sie die zu wiegenden Stoffe zufügen, die gewogen werden sollen. Die letzten beiden Schritte können auf Wunsch wiederholt werden. Das Nettogewicht wird auf der Anzeige dargestellt.
4. Wenn Sie die Zutaten aus dem Becher nehmen, erscheint ein negativer Wert (-). Dieser entspricht dem Gewicht der entnommenen Menge dieser Zutat.



Sie können nach jeder Entnahme erneut die Taste \odot / TARE betätigen, um den Wert wieder auf Null zu setzen:

ANMERKUNG: Wenn Sie die Waage zum ersten Mal einschalten und auf dem Display nicht der Wert Null erscheint bzw. sich dieser Wert nicht stabilisiert, betätigen Sie die Taste \odot / TARE .

10. INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

1. Die Waage ist ein Präzisionsinstrument. Setzen Sie sie keinen Schlägen oder Stößen aus und belasten Sie sie nicht über längere Zeit mit Gewicht.
2. Tippen Sie zum Betätigen der Tasten diese nur leicht an und benutzen Sie dazu keine spitzen Gegenstände, wie z.B. einen Kugelschreiber.
3. Erscheint nach dem Einschalten der Waage mit dem  / TARE Einschaltknopf keine Anzeige auf dem Display, überprüfen Sie, ob eine Batterie eingelegt ist und ob diese richtig eingelegt wurde. Ist eine Batterie vorhanden, kann es sein dass diese zu schwach ist und durch eine Neue ersetzt werden muss.
4. Benutzen Sie zum Reinigen der Waage keine chemischen Lösungs- oder Scheuermittel. Es wird empfohlen, zum Reinigen der Waage ein trockenes, weiches Tuch zu verwenden. GEBEN SIE DIE WAAGE NICHT IN WASSER.
5. Halten Sie die Waage fern von Wärmequellen wie z.B. Backöfen, um die Beschädigung der Bedientöpfe und damit des einwandfreien Funktionierens der Waage zu vermeiden.
6. Achten Sie beim Benutzen der Waage darauf, dass diese sich nicht in der Nähe elektromagnetischer Felder (EMI), wie z.B. von Mobiltelefonen, befindet. Diese können eine Einfluss auf die Präzision der Waage haben.
7. Wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
8. Diese Waage ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
9. Stellen Sie die Waage immer auf eine waagrechte, harte Fläche. Verwenden Sie sie nicht auf Teppichböden oder Teppichen.
10. Führen Sie keine fremden Gegenstände in die Öffnungen der Wage ein.
11. Öffnen Sie die Waage nicht, um sie zu reparieren. Die Garantie verliert sonst ihre Gültigkeit.

11. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen

Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. BEVEZETÉS

Mielőtt először beüzemelné a mérleget, olvassa el figyellemmel ezt a használati utasítást annak érdekében, hogy a mérleget megfelelő módon használja, és jó állapotban tartsa. A későbbi felhasználás céljából tartsa meg a használati utasítást.

2. A TERMÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

1. Tál
2. Alap
3. \odot / TARE gomb
4. MODE gomb
5. UNIT gomb
6. Kijelző
7. Elemtároló rekesz
8. Lemez
9. Csúszógomb

Interferenciák megszüntetése: A készülék az interferencia kiszűrésre vonatkozó irányelveknek megfelelően zavarmentesítve lett.

Elektromágneses összeférhetőség:

A készülék megfelelően a EMC (elektromágneses összeférhetőség) irányelveinek, zavarmentesítve lett.

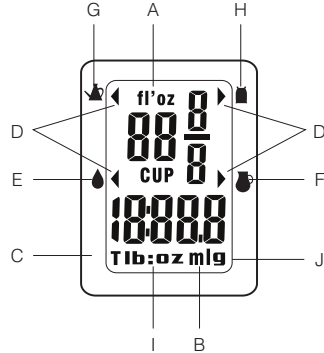
3. MŰSZAKI JELLEMZŐK

- **Maximális kapacitás:** 5000 gr/ 11 font: 04 uncia/ 1500 ml/ 48 folyékony uncia
- **Osztás** 1g/0.1 font: uncia/ 1 ml/ 0.1 folyékony uncia
- **Átalakítható:** gr / font: uncia/ ml/ folyékony uncia
- **Betáplálás:** 2x1.5V AAA

4. A KIJELZŐ IKONJAINAK JELZÉSEI (2. ÁBRA)

- a) Folyadék unciában megjelenített térfogat
- b) ml-ben megjelenített térfogat
- c) TÁRA funkció ikon

- d) Kiválasztó nyilak
- e) Víz mód
- f) Tej mód
- g) Olaj mód
- h) Liszt mód
- i) Font: unciában megjelenített térfogat
- j) Grammban megjelenített tömeg



5. BEÜZEMELÉS

1. Vegye le az elemtároló fedelét az alap alján. Tegyen be két 1,5 V AAA elemet .
2. Helyezze a mérleget egy száraz és vízszintes felületre, és győződjön meg, hogy szilárdan áll.
3. Illeszse össze a tál lemezét (8) a csúszógommbal (9) és nyomja le a tálat, amíg kattánó hangot nem hall. Ellenőrizze, hogy a tál a helyére rögzült. A kioldáshoz tartsa lenyomva a csúszógombot (9), és vegye ki a tálat.

6. MŰKÖDÉS

1. Nyomja meg a \odot / TARE gombot, hogy bekapcsolja a mérleget.
 2. A kijelző bekapcsol az összes ikont mutatva. (2. Ábra).
 3. Nyomja meg a UNIT gombot a mértékegység váltásához.
 4. Nyomja meg a MODE gombot a tömeg mód, víz-, tej- olajtérfogat vagy CUP vajtérfogat kiválasztásához.
- MEGJEGYZÉS:** A tál mérőskálája csak

tájékoztató jellegű, és nem esik egybe azzal a tényleges értékkel, amely a kijelzőn jelenik meg.

5. A mérleg már mérésre készen áll. Próbálja meg megtartani a mérendő tárgyat a mérőpohár közepén. Olvassa le a kijelzőt, amikor a leolvasás beáll, és az a következő formában jelenik meg:



6. Győződjön meg, hogy a mérleg "0"-t mutat tömegként, mielőtt a mérést elvégezné. Ha nem, akkor nyomja meg a \odot / TARE gombot.
7. Ha nem végez semmilyen mérést maximum 30 percen belül, a mérleg automatikusan kikapcsol. A mérleget manuálisan is kikapcsolhatja, lenyomva a nyomógombot \odot / TARE 3 másodpercen át.

7. FIGYELEM: NE TERHELJE TÚL

Ha a mérési kapacitást túllépi, az kárt okozhat a mérlegben, és a kijelzőn a következő figyelmeztető jelzés jelenik meg:



8. GYENGE ELEM JELZÉS

Ha az elemet ki kell cserélni, a kijelző a következőt mutatja:

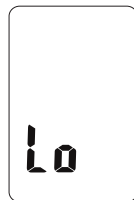
Ebben az esetben kövesse a beüzemelési lépéseket.



Figyeljen arra, hogy az elem nem háztartási szemét. A használt elemeket az erre a célra kijelölt konténerekben kell elhelyezni.

9. A TÁRA GOMB ALKALMAZÁSA (3)

1. Állítsa be a mérleget az előzőekben leírt módon.
2. Helyezze el a tálat és nyomja meg kicsit a \odot / TARE gombot és engedje el. Pár másodpercen belül a kijelző lenullázódik. **FIGYELEM!** A kijelző bal alsó részén megjelenik egy "T" betű.
3. Most hozzá tudja adni a további összetevőket, amelyeket szeretne lemérni a tálal, megismételve ezt a két utóbbi lépést. Az összetevő nettó tömege jelenik meg a kijelzőn.



4. Ha elkezdí eltávolítani a csomagolóanyagokat, akkor egy negatív értéket lát (-), amely azt a tömeg értéket jelöli, amennyit már levett.



A \odot / TARE gombot használhatja megint arra, hogy az értékek leolvasását nullára állítsa, minden alkalommal, amikor egy összetevőt levett.

Megjegyzés: Amikor először kapcsolja be a mérleget, és az érték nem jelenik meg, vagy nem áll be 0-ra, akkor nyomja meg a \odot / TARE gombot is.

10. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. A mérleg egy precíziós műszer. Ne ütögesse, és ne terhelje súllyal hosszú ideig.
2. Ne nyomja meg a nyomógombot túl erősen, vagy olyan hegyes tárggyal, mint egy golyóstoll hegye.
3. Amikor bekapcsolja a mérleget a \odot / TARE gomb lenyomásával, és látja, hogy nem jelenik meg semmi a kijelzőn, ellenőrizze, hogy az elem benn van, és megfelelően illeszkedik. Ha már benn

van a helyén, lehet, hogy lemerült, ilyenkor cserélje ki újra.

4. Ne használjon vegyi oldószereket vagy súrolószereket a mérleg tisztításához. Javasoljuk, hogy egy puha, száraz ruhával tisztítsa le a külső felületet. **NE TEGYE A MÉRLEGET VÍZBE!**
5. Tartsa mindig távol a mérleget hőforrástól, például tűzhelytől, hogy elkerülje a nyomógombok károsodását, mert az tönkretenné a készüléket.
6. Amikor a mérleget használja, tartsa távol elektromágneses interferenciáktól (EMI), azaz mobiltelefonoktól, mert az befolyásolná a nyomást.
7. Vegye ki az elemet, ha a mérleget hosszabb ideig nem használja.
8. Ez a mérleg kizárólag háztartási célra készült.
9. A mérleget mindig vízszintes és kemény felületen használja. Ne használja szőnyegpadlón vagy szőnyegen.
10. A mérleg nyílásaiban soha ne tegyen semmilyen idegen tárgyat.
11. Ne nyissa fel a mérleget javítási szándékkal. Ezzel a garancia érvényét veszti.

A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

11. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el.

1. ÚVOD

Před prvním použitím váhy si pozorně přečtete tento návod, tak zabezpečíte správné fungování váhy a její dlouhou životnost. Návod si odložte, aby jste do něj mohli později kdykoliv nahlédnout.

2. POPIS VÝROBKU (OBR. 1)

1. Miska
2. Plataforma
3. Tlačítko \odot / TARE
4. Tlačítko MODE
5. Tlačítko UNIT
6. Obrazovka
7. Oddělení pro baterie
8. Štítek
9. Posuvné tlačítko

Odstranění rušení: tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o odstranění rušení.

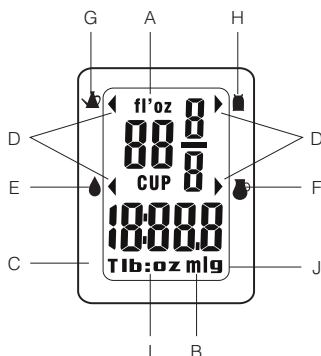
Elektromagnetická kompatibilita: Tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

- **Maximální objem:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 1500 ml/ 48 fl.oz
- **Rozdělení:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Převoditelné:** g / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Napájení:** 2x1.5V AAA

4. ZOBRAZENÍ SYMBOLŮ NA DISPLEJI (OBR. 2)

- a) Objem zobrazený v fl'oz
- b) Objem zobrazený v ml
- c) Ikona funkce TARA
- d) Volící šipky
- e) Způsob voda
- f) Způsob mléko
- g) Způsob olej
- h) Způsob mouky
- i) Objem zobrazený v lb:oz
- j) Hmotnost zobrazená v g



5. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

1. Odstraňte kryt přihrádky na baterky, umístěné v dolní části plošiny. Vložte dvě baterie 1.5V AAA.
2. Postavte váhu na suchý a vodorovný povrch, ujistěte se, že pevně stojí.
3. Vyrovnajte štítek (8) misky s posuvným tlačítkem (9) a zatlačte na misku, až dokud neuslyšíte zaklapnutí. Zkontrolujte, zda je miska zablokovaná. Uvolněte ji tak, že budete držet stisknuté posuvné tlačítko (9) a vyjmete misku.

6. POUŽITÍ VÁHY

1. Stiskněte tlačítko \odot / TARE, abyste váhu zapnuli.
2. Zaktivuje se obrazovka a zobrazí se všechny ikony. (Obr. 2).
3. Stiskněte tlačítko UNIT pro změnu měrné jednotky.
4. Stiskněte tlačítko MODE pro zvolení způsobu hmotnosti, objemu vody, mléka, oleje nebo "CUP" másla.
POZNÁMKA: Stupnice na misce je orientační a nezohoduje se s reálnými hodnotami, které se zobrazí na obrazovce.

5. Váha je již připravená k vážení. Snažte se umístit vždy objekt, který budete vážit, do středu měrné nádoby. Přčtete údaj na obrazovce, když se ustálí, zobrazí se v následujícím formátu:



6. Ujistěte se, že na váze se zobrazila jako hodnota "nula", dříve než provedete vážení. Pokud tomu tak není, stiskněte tlačítko \odot / TARE.
7. Pokud neprovedete žádné další vážení maximálně po dobu 30 vteřin, váha se automaticky odpojí. Také můžete odpojit váhu manuálně stisknutím tlačítka \odot / TARE po dobu 3 vteřin.

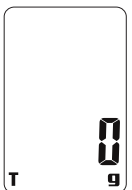
7. UPOZORNĚNÍ: NEPŘETĚŽIT

Pokud se překročí kapacita vážení, může to způsobit poškození váhy a na displeji se zobrazí následující správa:



8. UKAZOVATEL SLABÉ BATERIE

Když je potřebné baterii vyměnit, na displeji se objeví následující:



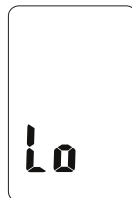
V takovém případě postupujte podle popisu v "Připravě k použití".



Nezapomeňte, že baterie nepatří do domového odpadu. Použité baterie je potřebné odložit do speciálně určených kontejnerů.

9. POUŽITÍ TLAČÍTKA TARA (DOVAŽOVÁNÍ) (4)

1. Seřďte váhu podle dřívějšího popisu.
2. Postavte misku a jemně stiskněte \odot / TARE a pusťte. Za několik vteřin se obrazovka vynuluje. **POZOR:** V levé spodní části obrazovky se objeví písmeno "T".



3. Nyní můžete přidat ingredience, které chcete zvážit a zopakovat tyto poslední dva kroky, pokud si přejete. Na obrazovce se objeví čistá hmotnost ingredience.

4. Když začnete odebírat potraviny z nádoby, zobrazí se negativní hodnota (-), která představuje hmotnost množství potraviny, které odstraňujete.



Znovu můžete použít tlačítko \odot / TARE k opětovnému vynulování vždy, když odděláte potravinu:

POZNÁMKA: Pokud se při prvním zapnutí váhy na obrazovce neobjeví nula nebo se nestabilizuje na nule, můžete stisknout také tlačítko \odot / TARE

10. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

1. Váha je přesný přístroj. Zabraňte úderům do váhy. Neodkládejte ji na delší dobu se zátěží.
2. Nestláčejte tlačítko velkou silou ani špičatými předměty, např. hrotem péra.
3. Když váhu zapnete stlačením tlačítka \odot / TARE a na displeji se nic nezobrazí, přesvědčete se, jestli je vložená baterie a jestli je správně umístěná. V případě, že baterie je vložená, může být vybita, nahraďte ji novou.

4. Na čištění váhy nepoužívejte chemické ani abrasivní (brusné) prostředky. Vnější povrch váhy doporučujeme čistit jemným suchým hadříkem. **NEKLADTE VÁHU DO VODY.**
5. Váhu uschovávejte vždy ve vzdálenosti od zdrojů tepla, např. sporáku, trouby, aby jste předešli zničení tlačítek, protože by to poškodilo přístroj.
6. Při používání mějte váhu ve vzdálenosti od elektromagnetického rušení (EMI), t.j. mobilních telefonů, aby jste zabránili rušení přesnosti váhy.
7. Pokud váhu nebudete delší čas používat, vyberte baterii.
8. Tato váha je určena jen pro použití v domácnosti.
9. Používejte vždy váhu na vodorovném a tvrdém povrchu. Nepoužívejte ji na ubrusech ani koberecích.
10. Nevkládejte žádné cizí předměty do otvorů ve váze.
11. Nesnažte se váhu otevřít za účelem její opravy. To by zrušilo platnost záruky.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

11. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu,

zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

1. ÚVOD

Pred prvým použitím váhy si pozorne prečítajte tento návod, tak zabezpečíte správne fungovanie váhy a jej dlhú životnosť. Návod si odložte, aby ste doňho mohli neskôr kedykoľvek nahliadnuť.

2. OPIS VÝROBKU (OBR. 1)

1. Miska
2. Plošina
3. Tlačidlo \odot / TARE
4. Tlačidlo MODE
5. Tlačidlo UNIT
6. Obrazovka
7. Priehradka na batérie
8. Štítok
9. Posuvné tlačidlo

Odstránenie rušenia: tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami o odstránení rušenia.

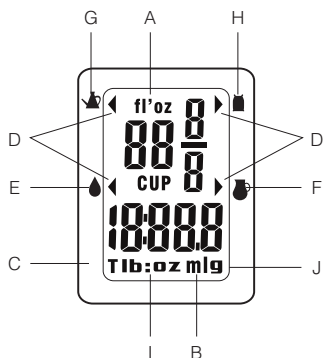
Elektromagnetická kompatibilita: Tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami EMC o elektromagnetickej kompatibilita.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

- **Maximálna nosnosť:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 1500 ml/ 48 fl.oz
- **Rozdelenie:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Prevediteľhé:** g / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Napájanie:** 2x1.5V AAA

4. ZOBRAZENIE SYMBOLOV NA DISPLEJI (OBR. 2)

- a) Objem zobrazený v fl'oz
- b) Objem zobrazený v ml
- c) Ikona funkcie TARA
- d) Výberové šípky
- e) Spôsob voda
- f) Spôsob mlieko
- g) Spôsob olej
- h) Spôsob múky
- i) Objem zobrazený v lb:oz
- j) Hmotnosť zobrazená v g



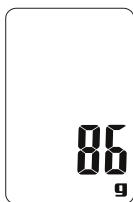
5. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

1. Odstráňte kryt priehradky na batérie, umiestnenej v dolnej časti plošiny. Vložte dve batérie 1.5V AAA .
2. Postavte váhu na suchý a vodorovný povrch, ubezpečte sa, že pevne stojí.
3. Vyrovnajte štítok (8) misky s posuvným tlačidlom (9) a zatlačte na misku, až kým nepočujete zaklapnutie. Skontrolujte, či je miska zablokovaná. Uvoľnite ju tak, že budete držať stisnuté posuvné tlačidlo (9) a odoberte misku.

6. POUŽITIE VÁHY

1. Stisnite tlačidlo \odot / TARE , aby ste váhu zapli.
2. Zaktivuje sa obrazovka a zobrazí všetky ikony. (Obr. 2).
3. Stisnite tlačidlo UNIT pre zmenu mernej jednotky.
4. Stisnite tlačidlo MODE pre zvolenie spôsobu hmotnosti, objemu vody, mlieka, oleja alebo "CUP" masla. **POZNÁMKA:** Stupnica na miske je orientačná a nezodpovedá sa s reálnymi hodnotami, ktoré sa objavia na obrazovke.

5. Váha je už pripravená k váženiu. Snažte sa umiestniť vždy ingrediencie, ktoré sa chystáte vážiť, do stredu mernej nádoby. Keď sa údaj na obrazovke ustáli, prečítajte ho, zobrazí sa v nasledujúcom formáte:



6. Skôr ako začnete vážiť, ubezpečte sa, že sa na váhe zobrazila hodnota "nula". Ak to tak nie je, stisnite tlačidlo \odot / TARE.

7. Ak neuskutočnite žiadne ďalšie váženie po dobu 30 sekúnd, váha sa automaticky odpojí. Tiež môžete odpojiť váhu manuálne stisnutím tlačidla \odot / TARE po dobu 3 sekúnd.

7. UPOZORNENIE: NEPREŤAŽIŤ

Ak sa prekročí kapacita váženia, môže to spôsobiť poškodenie váhy a na displeji sa zobrazí nasledovná správa:



8. UKAZOVATEĽ SLABEJ BATÉRIE

Keď je potrebné batériu vymeniť, na displeji sa objaví nasledovné:



V takom prípade postupujte podľa popisu v "Príprave na použitie".



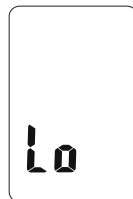
Nezabudnite, že batérie nepatria do domového odpadu. Použitú batériu je potrebné vyhodiť do špeciálne určených kontajnerov.

9. POUŽITIE TLAČIDLA TARA (DOVAŽOVANIE) (4)

1. Nastavte váhu podľa popisu hore.

2. Postavte misku, jemne stisnite \odot / TARE a pustite. Za niekoľko sekúnd sa obrazovka vynuluje.

POZOR: V ľavej dolnej časti obrazovky sa objaví písmeno "T".



3. Teraz môžete pridať ingrediencie, ktoré chcete zvážiť a zopakovať tieto posledné dva kroky, ak chcete. Na obrazovke sa objaví čistá hmotnosť ingrediencie.

4. Keď začnete odoberať potraviny z odmerky, zobrazí sa negatívna hodnota (-), ktorá predstavuje hmotnosť množstva potraviny, ktoré odstránite.



Vždy po odstránení potraviny môžete opäť použiť tlačidlo \odot / TARE k opätovnému vynulovaniu.

POZNÁMKA: Ak sa pri prvom zapnutí váhy na obrazovke neobjaví nula alebo sa nestabilizuje na nule, môžete stisnúť tiež tlačidlo \odot / TARE

10. ÚDRŽBA A ČISTENIE

1. Váha je presný prístroj. Zabráňte úderom. Neodkladajte ju na dlhšiu dobu so záťažou.
2. Nestláčajte tlačidlo veľkou silou ani špicatými predmetmi, napr. hrotom pera.
3. Keď váhu zapnete stlačením tlačidla \odot / TARE a na displeji sa nič nezobrazí, presvedčte sa, či je vložená batéria a či je správne umiestnená. V prípade, že batéria je vložená, môže byť vybitá, nahraďte ju novou.
4. Na čistenie váhy nepoužívajte chemické ani abrazívne (brúsne) prostriedky.

Vonkajší povrch váhy odporúčame čistiť jemnou suchou handričkou. NEKLADTE VÁHU DO VODY.

5. Váhu uschovávajúce vždy vo vzdialenosti od zdrojov tepla, napr. sporákov, rúr, aby ste predišli zničeniu tlačidiel, pretože by to poškodilo prístroj.
6. Pri používaní majte váhu vo vzdialenosti od elektromagnetického rušenia (EMI), t.j. mobilných telefónov, aby ste zabránili rušeniu presnosti váhy.
7. Ak váhu nebudete dlhší čas používať, vyberte batériu.
8. Táto váha je určená len pre použitie v domácnosti.
9. Používajte vždy váhu na vodorovnom a tvrdom povrchu. Nepokladajte ju na obrusy ani na koberce.
10. Nevkladajte žiadne cudzí predmety do otvorov vo váhe.
11. Nesnažte sa váhu otvoriť za účelom jej opravy. To by zrušilo platnosť záruky.

11. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v

autorizovaných miestnych strediskách na zber špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. WSTĘP

Przed uruchomieniem wagi prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkowania w celu prawidłowego posługiwania się wagą i utrzymania wagi w dobrym stanie. Przechodź instrukcję do późniejszych konsultacji.

2. OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1)

1. Miska
2. Podstawa
3. Przycisk \odot / TARE
4. Przycisk MODE
5. Przycisk UNIT
6. Wyświetlacz
7. Komora na baterię
8. Zaczepek
9. Przycisk przesuwany

Tłumienie zakłóceń: aparat nie powoduje zakłóceń zgodnie z wytycznymi dotyczącymi przeciwdziałania emisji zakłóceń.

Kompatybilność elektromagnetyczna: urządzenie spełnia wytyczne EMC (kompatybilność elektromagnetyczna).

3. OPIS TECHNICZNY

Pojemność maksymalna: 5000 gr/ 11 lb:

04 oz/ 1500 ml/ 48 fl.oz

Podział: 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz

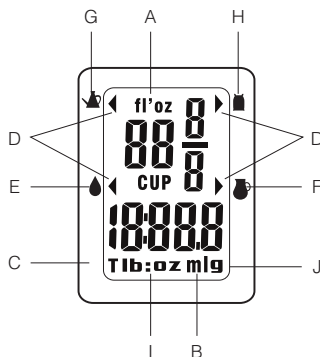
Przeliczenie: g / lb:oz/ ml/ fl.oz

Zasilanie: 2x1.5V AAA

4. IKONY NA WYŚWIETLACZU (RYS. 2)

- a) Objętość w uncjach (fl'oz)
- b) Objętość w mililitrach (ml)
- c) Funkcja tarowania
- d) Strzałki wyboru
- e) Tryb odmierzania ilości wody
- f) Tryb odmierzania ilości mleka
- g) Tryb odmierzania ilości oleju
- h) Tryb odmierzania mąką (w

- i) przeliczeniu na objętość szklanki)
- j) Masa w funtach (lb:oz)
- j) Masa w gramach (g)



5. PRZYGOTOWANIE WAGI

1. Otworzyć pokrywę komory na baterię, usytuowaną w dolnej części podstawy, i założyć dwie baterie 1.5V AAA.
2. Umieścić wagę na suchej, równej powierzchni, która zapewni jej odpowiednią stabilność.
3. Ustawić w jednej linii przycisk przesuwany (9) i zaczep (8) miski, a następnie docisnąć ją od góry aż usłyszymy charakterystyczny dźwięk blokady. Upewnić się, że miska została prawidłowo zamocowana. Aby zwolnić blokadę i ponownie wyjąć miskę należy przytrzymać wciśnięty przycisk (9).

6. URUCHOMIENIE

1. Włączyć urządzenie, naciskając przycisk \odot / TARE
2. Na wyświetlaczu pojawią się wszystkie ikony. (Rys. 2).
3. Za pomocą przycisku UNIT ustawić odpowiednią jednostkę wagi.
4. Wciśnięcie przycisku MODE umożliwi wybranie żądanego trybu pracy: ważenia oraz odmierzania ilości wody, mleka, oleju lub roztopionego masła.

UWAGA: Umieszczona na misce podziałka jest orientacyjna i nie odzwierciedla rzeczywistej wartości, jaka pojawia się na wyświetlaczu.

5. Od tego momentu urządzenie przygotowane jest do ważenia. Należy starać się umieszczać przeznaczone do ważenia składniki w centrum naczynia. Odczytu wartości dokonujemy po ustabilizowaniu się wskazania, które pojawi się na wyświetlaczu w następującej postaci:
6. Przed rozpoczęciem ważenia, upewnić się, że wyświetlacz wskazuje wartość zerową. W przeciwnym razie, nacisnąć przycisk \odot / TARE
7. Jeżeli nie korzystamy z wagi przez dłużej niż 30 sekund, następuje jej automatyczne wyłączenie. Możemy ją także wyłączyć ręcznie, naciskając i przytrzymując przez 3 sekundy przycisk \odot / TARE.



7. UWAGA: NIE PRZEKRACZAJ DOZWOLONEJ WAGI

Jeżeli przekroczysz dozwoloną wagę możesz uszkodzić urządzenie - na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie:



8. WYŁADOWANA BATERIA

Jeżeli trzeba będzie wymienić baterię, na wyświetlaczu pojawi się następująca informacja:

W takim przypadku dostosuj się do wskazówek dotyczących przygotowania wagi.



Pamiętaj, że baterie nie są zaliczane do odpadów gospodarstwa domowego. Zużyte baterie należy wyrzucać do kontenerów przeznaczonych do tego celu.

9. FUNKCJA TAROWANIA (3)


1. Przygotować wagę zgodnie z podanymi wcześniej wskazówkami.
2. Umieścić miskę na wadze, a następnie lekko nacisnąć i zwolnić przycisk \odot / TARE. W ciągu kilku sekund na wyświetlaczu pojawi się wartość zerowa. **UWAGA:** W lewym dolnym rogu wyświetlacza widoczne będzie wskazanie "T".
3. Teraz możemy umieścić w misce przeznaczone do ważenia produkty, powtarzając, w razie potrzeby, ostatnie dwie czynności. Na wyświetlaczu pojawi się waga netto danego produktu.
4. Wykładając stopniowo produkt z naczynia, wyświetlany będzie znak minus (-), oznaczający wagę usuniętej już ilości.



Po całkowitym opróżnieniu naczynia pomiarowego, wciskając przycisk \odot / TARE możemy ponownie wyzerować urządzenie:

UWAGA: Jeżeli przy pierwszym włączeniu wagi, na wyświetlaczu nie pojawi się wartość zerowa lub odczyt jest niestabilny, można także nacisnąć przycisk \odot / TARE

10. KONSERWACJA I MYCIE

1. Waga jest urządzeniem o wysokiej precyzji. Staraj się jej nie uszkodzić i nie obciążaj wagi przez dłuższy okres czasu.
2. Nie naciskaj na przycisk zbyt mocno i nie używaj w tym celu ostrych narzędzi takich jak końcówka długopisu.
3. Jeżeli po włączeniu wagi przyciskiem na wyświetlaczu nie pojawiają się żadne  / TARE ikony sprawdź czy zainstalowałeś prawidłowo baterię. Jeżeli bateria jest zainstalowana może ona być po prostu wyładowana i należy ją wymienić
4. Do mycia wagi nie używaj rozpuszczalników chemicznych lub ściernych. Do mycia zewnętrznej powierzchni wagi zalecamy używać suchej i delikatnej ściereczki. **NIE ZANURZAJ WAGI W WODZIE.**
5. Nie ustawiaj wagi w pobliżu urządzeń emitujących ciepło takich jak piekarniki aby zapobiec uszkodzeniu przycisków a tym samym wagi.
6. Nie używaj wagi w pobliżu stref interferencji elektromagnetycznych (EMI) czyli telefonów komórkowych aby zapobiec ich negatywnemu działaniu na dokładność odmierzenia.
7. Jeżeli przez dłuższy czas waga nie będzie używana wyciągnij z komory baterię.
8. Waga przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.
9. Wagę należy używać zawsze na poziomej i twardej powierzchni. Nie używać na wykładzinach i dywanach.
10. Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory wagi.
11. Nie próbować otwierać wagi, aby ją naprawić. Powoduje to utratę ważności gwarancji.

11. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady

zaprogramowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady. Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Преди първа употреба на кухненския кантар прочетете внимателно инструкциите, тъй като само така може да осигурите правилната употреба и работа на уреда, както и по-дългия му живот. Запазете инструкциите за евентуални бъдещи справки.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (ФИГ. 1)

1. Купа
2. Платформа
3. Бутон \odot / TARE
4. Бутон MODE
5. Бутон UNIT
6. Дисплей
7. Отделение за батерията
8. Пластина
9. Плъзгащ се бутон

Отстраняване на интерференциите: Този апарат е произведен съгласно директивите за отстраняване на интерференциите.

Електромагнитна съвместимост:

Този апарат отговаря на европейските директиви СЕМ (относно електромагнитната съвместимост).

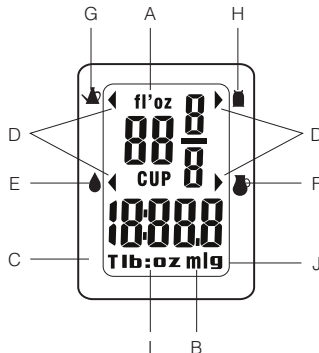
3. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- **Максимално тегло:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 1500 ml/ 48 fl.oz
- **увствителност:** 1g / 0.1oz
- **Две мерни единици:** грамове / либри и унции
- **Захранване:** 2x1.5V AAA

4. ВИЗУАЛИЗАЦИЯ НА ИКОНИТЕ ВЪРХУ ДИСПЛЕЯ (ФИГ. 2)

- a) Обем, изразен в течни унции (fl'oz)
- b) Обем, изразен в милилитри (ml)
- c) Символ за функция тара TARA
- d) Стрелки за избор
- e) Режим „вода“

- f) Режим „мляко“
- g) Режим „олио“
- h) Режим „брашно“
- i) Обем, изразен в либри:унции (lb:oz)
- j) Тегло, изразено в грамове (g)



5. ПОДГОТОВКА НА КАНТАРА ЗА РАБОТА

1. Свалете капака на отделението за батериите, на долната страна на платформата. Сложете две батерии 1.5 V AAA.
2. Поставете везната на суха хоризонтална повърхност и се уверете, че е стабилна.
3. Поставете пластината (8) на купата срещу плъзгащия се бутон (9) и натиснете купата, докато се чуе щракване. Проверете дали купата е блокирана. За да я освободите, задръжте натиснат плъзгащия се бутон (9) и извадете купата.

6. РАБОТА

1. Натиснете бутон \odot / TARE , за да включите везната.
2. Дисплеят ще се активира, като се появят всички символи. (Рис. 2).
3. Натиснете бутон UNIT , за да промените мерителната единица.

4. Натиснете бутона **MODE** , за да изберете режима на теглене – обем вода, мляко, олио или “CUP” масло.
ЗАБЕЛЕЖКА: Разграфяването на купата е ориентировъчно и не съпада с действителните стойности, които се изписват на дисплея.

5. Везната вече е готова за теглене. Старайте се да държите предмета, който теглите, в средата на мерителната чаша. Отчетете стойността, когато показанието е неподвижно и се показва в следния формат:



6. Уверете се, че везната показва нула преди да започнете да теглите. В противен случай, натиснете бутона \odot / TARE .

7. Когато за макс. 30 секунди не се извърши претегляне, везната се изключва автоматично. Тя може да бъде изключена и ръчно, като се натисне бутона \odot / TARE в продължение на 3 секунди.

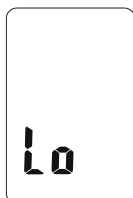
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПРЕТОВАРВАЙТЕ КАНТАРА

Ако превишите максималното тегло може да повредите кантара. В случай, че превишите теглото на дисплея се появява предупредително съобщение:



8. ИНДИКАТОР ЗА СЛАБА БАТЕРИЯ

Когато батерията се изтощи и се налага да бъде сменена на дисплея се появява следното съобщение:



В този случай следвайте следните стъпки:

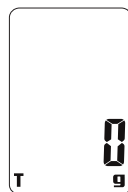


Не забравяйте, че батериите не са обикновени домашни отпадъци. Изхвърляте ги само на определените за целта места.

9. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИЯТА ТАРА (3)

1. Пригответе везната, както бе описано по-горе.

2. Поставете купата и леко натиснете \odot / TARE и отпуснете. След няколко секунди дисплеят ще се нулира.



ВНИМАНИЕ: В долната лява част на дисплея ще се появи буквата “Т”.

3. Сега може да поставите в купата допълнителните продукти, които искате да претеглите, като повторите последните две стъпки, ако желаете. Нетното тегло на продукта ще се изпише на дисплея.


4. Ако започнете да изваждате продуктите от съда, ще видите отрицателна стойност (-), която представлява теглото на количеството продукт, който сте извадили.



Може отново да използвате бутона \odot / TARE , за да възстановите показанието на нула, всеки път, когато извадите някой продукт:

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато активирате за първи път везната, ако не показва или не се установява на нула, може също да натиснете бутона \odot / TARE .

10. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

1. Този кантар е уред с висока прецизност. Избягвайте да го изпускате или да му причинявате каквито и да било удари, както и не го прибирайте с поставена в него тежест, тъй като това може да повлияе на прецизността и работата му.
2. При употреба на кантара и избора на различните му функции натискайте бутоните му леко и внимателно. Не упражнявайте сила при натискането им, нито ги натискайте с остри предмети.
3. Ако при включване на кантара след натискане на бутона  / TARE дисплеят на уреда остава неактивен проверете дали батерията е добре поставена в гнездото ѝ. В случай, че батерията е правилно поставена, но на дисплея не се появява нищо това ще означава, че батерията е твърде слаба и се налага да бъде сменена.
4. Не използвайте химични разтворители или абразивни препарати при почистването на уреда. Препоръчително е да го почиствате с мек и сух парцал. **НЕ ПОТАПЯЙТЕ КАНТАРА ВЪВ ВОДА.**
5. Не излагайте кантара на високи температури. Не го използвайте в близост до фурни или газови или електрически котлони, тъй като това чувствително ще съкрати живота му.
6. Не излагайте кантара на високи електромагнитни полета. Не го поставяйте в близост до безжични телефони, компютри, трансформатори и др.п., тъй като това ще доведе до интерференции в правилното функциониране на електронната система на уреда, както и в прецизността му.
7. Извадете батерията от уреда, ако няма да го използвате продължително време.
8. Този кантар е предназначен само за домашна употреба.
9. Ползвайте кантара винаги върху твърда хоризонтална повърхност. Не го използвайте върху мокет или килим.
10. Не пъхайте никакви предмети в отворите на кантара.
11. Не се опитвайте да отворите кантара, за да го поправяте. Това ще направи гаранцията невалидна.

11. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като

го отнесете в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява ред негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

1. ВВЕДЕНИЕ

Перед первым использованием весов внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации с целью обеспечения правильной работы прибора и его содержания в надлежащих условиях. Сохраните руководство для последующих консультаций.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (РИС. 1)

1. Чаша.
2. Платформа.
3. Кнопка \odot / TARE.
4. Кнопка MODE.
5. Кнопка UNIT.
6. Дисплей.
7. Отсек для батареек.
8. Пластина.
9. Сдвигающаяся кнопка.

Исключение помех: Этот прибор фильтрован согласно требованиям по исключению помех.

Электромагнитная совместимость: Этот прибор фильтрован согласно требованиям EMC (электромагнитная совместимость).

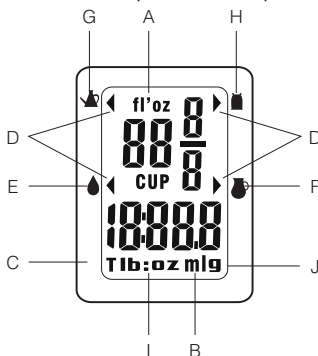
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- **Максимальная вместимость:** 5000 г/ 11 lb/ 04 oz/ 1500 мл/ 48 fl.oz
- **Деление:** 1 г/0,1 lb:oz/ 1 мл/ 0,1 fl.oz
- **Возможность преобразования:** граммы / lb:oz/ миллилитры/ fl.oz
- **Питание:** 2 элемента питания по 1,5 В типа AAA

4. ИНФОРМАЦИЯ, ОТОБРАЖАЕМАЯ НА ЦИФРОВОМ ДИСПЛЕЕ (РИС. 2)

- а) Объем, отображаемый в жидких унциях.
- б) Объем, отображаемый в миллилитрах.
- в) Пиктограмма режима «МАССА ЕМКОСТИ».

- г) Стрелки выбора.
- д) Режим «вода».
- е) Режим «молоко».
- ж) Режим «растительное масло».
- з) Режим «мучной».
- и) Объем, отображаемый в фунтах и унциях.
- к) Масса, отображаемая в граммах.



5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Снять крышку отсека для батареек в нижней части основания. Вставить две батарейки по 1,5 В типа AAA.
2. Установить весы на сухую и горизонтальную поверхность, проверив устойчивость.
3. Совместить пластину (8) чаши со сдвигающейся кнопкой (9) и нажать на чашу до щелчка. Удостовериться в том, что чаша заблокирована. Чтобы освободить ее, удерживайте нажатой смещающуюся кнопку (9) и извлеките чашу.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЕСОВ

1. Нажать кнопку \odot / TARE, чтобы включить питание прибора.
2. Загорится дисплей, на котором будут отображаться все пиктограммы. (Рис. 2).
3. Нажать кнопку UNIT, если необходимо изменить единицу измерения.

- Для выбора режимов массы, объема воды, молока, растительного масла или ЧАШКА сливочного масла, нажимать кнопку MODE.

ПРИМЕЧАНИЕ — Шкала чаши является приблизительной и не совпадает с фактическими значениями, отображаемыми на дисплее.

- Весы готовы к взвешиванию. Старайтесь установить взвешиваемый предмет в центр мерной емкости. Показание прибора на дисплее следует считывать, когда оно окончательно установится. Значение отображается в следующем формате:



- Перед взвешиванием необходимо удостовериться в том, что на дисплее отображается показание «ноль». Если отображается другое значение, нажмите кнопку \odot / TARE.

- Если в течение 30 секунд на весах не производится взвешивание, они автоматически выключаются. Весы также можно выключить вручную, нажав кнопку \odot / TARE и удерживая ее нажатой 3 секунды.

7. ВНИМАНИЕ: НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ ВЕСЫ

Если максимальный вес превышен более чем, что может повредить весы, на дисплее начнет высвечиваться следующее предупреждение:



8. ИНДИКАТОР НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕЙКИ

Когда батарейка нуждается в замене, на дисплее появится следующее сообщение:



В этом случае произведите действия, указанные в разделе «Подготовка к работе»



Помните, что батарейки не относятся к бытовым отходам. Использованные батарейки должны быть помещены в специально предназначенные для этого контейнеры.

9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ТАРЫ (3)

- Настройте весы, как описано выше.


- Установить чашу и без усилия нажать \odot / TARE, после чего отпустить. Через несколько секунд на дисплее отобразится ноль. **ВНИМАНИЕ!** В нижней левой части дисплея появится буква «Т».




- Теперь в чашу можно добавлять дополнительные продукты, которые необходимо взвесить, повторяя указанные последние два действия, если вы предпочитаете взвешивать таким образом. На дисплее будет отображаться масса-нетто взвешиваемого продукта.

- При извлечении продуктов из емкости на дисплее появится отрицательное значение (-), которое обозначает массу того количества продукта, которое было извлечено.



Чтобы установить показание дисплея на нуль, можно повторно нажимать кнопку  / TARE (при каждом извлечении продукта).

ПРИМЕЧАНИЕ — При первом включении весов, если на дисплее не отображается никакое значение или оно не установлено на нуль, также можно нажать кнопку  / TARE

10. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

1. Данные весы являются высокоточным прибором. Берегите их от ударов и не оставляйте под нагрузкой в течение длительного времени.
2. Не нажимайте на кнопки слишком сильно и не используйте для нажатия заостренные предметы, такие как острие шариковой ручки.
3. Если после включения весов посредством нажатия кнопки  / TARE на дисплее ничего не высвечивается, проверьте наличие и правильность установки батарейки. Если батарейка установлена, проверьте ее заряд и, в случае необходимости, замените на новую.
4. Не используйте для чистки химические составы или абразивные вещества. Для чистки наружной поверхности весов рекомендуется использовать мягкую сухую ткань. НЕ ОПУСКАЙТЕ ВЕСЫ В ВОДУ.
5. Никогда не размещайте весы вблизи источников тепла, таких как печи, с тем чтобы избежать повреждения кнопок и самого прибора.
6. При использовании весов, не размещайте их вблизи источников электромагнитных помех (ЭМП), таких как мобильные телефоны, так как эти помехи могут влиять на точность измерений.
7. Извлеките батарейку из весов, если Вы не собираетесь использовать их в течение длительного времени.
8. Данные весы предназначены только для домашнего использования.
9. При использовании весов они должны быть установлены на твердой горизонтальной поверхности. Не допускается установка весов на коврики или иные мягкие подкладки.

10. Запрещается вставлять посторонние предметы в отверстия весов.
11. Не пытайтесь открыть весы для ремонта. В этом случае гарантия становится недействительной.

11. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры

дифференцированного сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов. Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров.

Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

1 المقدمة

قبل تشغيل الميزان لأول مرة راجع دليل الإستعمال من أجل الإستعمال الجيد للجهاز والمحافظة عليه احتفظ به للمرجعة فيما بعد

2 وصف الجهاز الشكل 1

1. صحن
 2. مساحة مستوية
 3. قفل TARE / ①
 4. قفل التشغيل MODE
 5. قفل التوحيد UNIT
 6. شاشة
 7. مرآب البطاريات
 8. صفحة
 9. قفل زلاجة
- لاغي الذبذبات: هذا الجهاز منصف من الفطريات حسب قواعد الغي الذبذبي

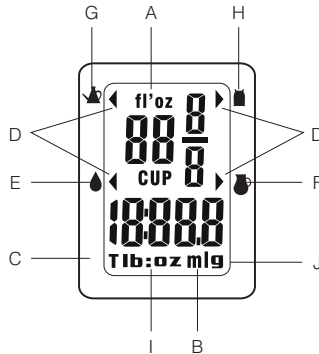
المقاومة المغناطيسية: هذا الجهاز معدل بقواعد المقاومة المغناطيسية

3 البيانات التقنية

القيمة القسوى: 5000 غم / 11 lb / 04 oz / 1500 ml / 48 fl.oz
 القسمة: 1 غم / 0,1 lb / 0,1 oz / 1 ml / 0,1 fl.oz
 قابل للتحويل: lb / oz / ml / fl.oz / غم
 الاغذية: 2x 1,5 AAA

4مشاهدة القيم على الشاشة

الشكل 2



- (a) القيمة المرئية بالفلوز
- (b) القيمة المرئية بالمللي
- (c) رمز التشغيل الحجم
- (d) رمز الإختيار
- (e) نضام الماء
- (f) نضام الحليب
- (g) نضام الزيت
- (h) نضام وضع لقيق
- (i) القيمة المرئية بالغم : الكلف
- (j) القيمة المرئية للوزن بالغم

5 نقطة التشغيل

1. انزع غطاء مكان تواجد البطارية في الجهة السفلى للصفحة وادخل بطاريتين V AAA 1,5 .
2. ضع الميزان على مساحة ناشفة وأفقية وتأكد من ان الجهاز معدل بشكل جيد .
3. عدل الصفحة (8) للصحن بواسطة الفقل زلاجة (9) واضغط الصحن حتى تسمع " رنين " وتأكد من ان الصحن مسدود بشكل جيد وللفتح ابقى بالضغط على الفقل زلاجة (9) واخرج الصحن .

6 التشغيل

1. اضغط على الفقل TARE / ① من اجل تشغيل الميزان .
 2. الشاشة تعمل وتضهر كل الرموز (الشكل 2) .
 3. اضغط الفقل لتوحيد لتغير وحدة القياس UNIT
 4. اضغط الفقل نضام لاختيار نوعية الوزن قيمة الماء , الحليب , الزيت او "نوع" الزبدة .
- نقطة : تدرج الصحن توجيهي وغير مناسب مع القيمة التي تظهر على الشاشة .
5. الميزان جاهز للوزن وتأكد من تواجد الشيء الذي تريد الوزن في وسط الكاس المقياس واقرء على الشاشة عندما يتوقف الرقم ويضهر على الشكل الاتي :



6. تأكد من ان الميزان يظهر "صفر" كوزن قبل القيام بالوزن وفي حالة العكس اضغط على الفقل TARE / ①
7. عندما لا تقوم بأي عملية وزن خلال 30 ثانية الميزان يتوقف بشكل اوتوماتيكي كذلك يمكن الفصل بطريقة يدوية الميزان بالضغط على TARE / ① لمدة 3 ثواني .

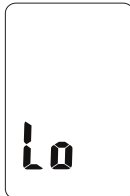
7 تنبيهات وزن زائد

- إذا تجاوزت القيمة الزائدة بنسبة 1
مممكن ان تآثر على الميزان والشاشة تضهر
الرسالة المنذرة لذلك



8 مخبر نقص البطارية

- عندما يجب تغير البطارية يضره على
الشاشة مايلي





بكل حال تتبع التعليمات التالية

تذكر بان البطاريات ليست نفايات منزلية عادية البطاريات المستعملة يجب رميها في الحاويات المخصصة لها

9 استعمال القفل 3

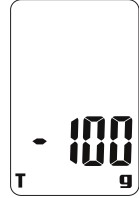
1. رآب الجهاز للعمل وحضره كما بين في التعليمات الاولى

2. ضع الصحن واضغط القفل TARE / ① بشكل خفيف توقف وبعد بعض ثواني الشاشة تظهر القيمة صفر .
احذر : في الجهة اليسرى للخلفية للشاشة الحرف "T" يظهر .



3. الان يمكن ان تضيف البقية التي تريد الوزن في الصحن واعد الطريقة مرتين
عندما تريد الوزن الحقيقي يظهر على الشاشة .

4. عندما تبدأ في نزع الاشياء من على الوزن ترى قيمة سلبية (-) وتبين قيمة الاشياء ووزنها التي تنزع .



يمكن ان تستعمل من جديد القفل TARE / ① لتعيد القراءة من جديد للصفر
كل ما انزع شيء .

نقطة: عندما تشغل الميزان لأول مرة وعندما لا يظهر على الشاشة أي رقم

يمكن ان تضغط القفل TARE / ① من جديد .

10 الصيانة والتنظيف

والاستعمال الجيد

1. الميزان جهاز قيم تجنب الضرب القاسي لا تحتقض بها والوزن عليها لمدة طويلة
2. لا تضغط الزر بقوة او بواسطة عنصر قوي اخر مثل مقدمة الحبر
بعد تشغيل الميزان بالضغط على الزر ولا يشتعل تاكد من ان البطارية في صحة جيدة في حالة نقصها غيرها من جديد
4. لا تستعمل مواد كيميائية او كاشطة لتنظيف الميزان ينصح تمرير منديل على الميزان لتنظيفه لا تغطسه في الماء

5. ضع الميزان في مكان بعيد عن الحرارة مثل الفرن ممكن ان ياتر على الزر ويعطب الجهاز
6. عند إستعمال الجهاز لا تقرب منه العناصر ذات التأثير مثل الهاتف حتى لا تاتر على العمل التدقيقي للجهاز
7. إنزع البطارية في حالة عدم العمل بالجهاز لمدة زمنية طويلة
8. هذا الميزان للإستعمال المنزلي فقط
9. - استعمال الميزان دائما فوق سطح أفقي و صلب. عدم استعماله فوق الموائط أو الزرابي.
10. - عدم ادخال أي شيء خارجي بفجوات الميزان.
11. - عدم محاولة فتح الميزان لاصلاحه. هذا يلغي صلاحية الضمانة.

11 معلومات حول التسير الجيد للنفايات الإلكترونية والكهربائية



عد نهاية الحياة العمدة لهذا الجهاز لا ترميه م الأليات الم لبة يمكن إعطائه بدون اي تكاليف إلى المراء المدية المختصة او الم زعين الذين يرون مسده العمدية رمم الأليات عى حدا يعد تجبب ع اقشب سديبة عى المحيط و الصحة ويسمح بالتسير الجيد لمربات الاجهة و التسير العقلان لطاقنة ومصادر ما

لمع مات إضافية إتصل بالسلطات المدية او محلل إقتساء الجهاز

1. INTRODUCERE

Înainte de a porni prima dată cântarul, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru a-l putea utiliza în mod corect și pentru a-l întreține în bune condiții. Păstrați instrucțiunile pentru a le putea consulta ulterior.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI (FIG.1)

1. Vas de măsură
2. Platan
3. Buton \odot / TARE
4. Buton MODE
5. Buton UNIT
6. Ecran
7. Compartiment baterie
8. Plăcuță de fixare
9. Buton cu alunecare

Eliminarea interferențelor: Acest aparat respectă directivele cu privire la eliminarea interferențelor electromagnetice.

Compatibilitatea electromagnetică: Acest aparat a fost deparazitat în conformitate cu directivele pentru CEM (compatibilitate electromagnetice).

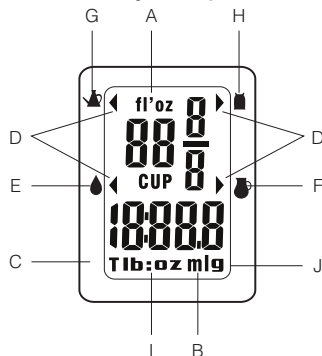
3. CARACTERISTICI TEHNICE

- **Capacitate maximă:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 1500 ml/ 48 fl.oz
- **Diviziunea scalei:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Convertibil:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Alimentare:** 2x1.5V AAA

4. AFIȘAREA PICTOGRAMELOR PE ECRAN (FIG. 2)

- a) Volum afișat în fl'oz
- b) Volum afișat în ml
- c) Pictogramă funcție TARA
- d) Săgeți de selectare
- e) Mod apă
- f) Mod lapte

- g) Mod ulei
- h) Mod făină
- i) Volum afișat în lb:oz
- j) Greutate afișată în g



5. REGLAREA

1. Scoateți capacul compartimentului bateriei, din partea inferioară a platanului. Introduceți două baterii de 1.5V AAA.
2. Așezați cântarul pe o suprafață uscată și orizontală și asigurați-vă că stă ferm.
3. Aliniați plăcuța de prindere (8) a bolului față de butonul cu alunecare (9) și apăsați bolul până auziți un "clic". Verificați dacă bolul este fixat. Pentru a-l elibera apăsați pe butonul cu alunecare (9) și scoateți bolul.

6. FUNCȚIONARE

1. Apăsați butonul \odot / TARE pentru a conecta cântarul.
2. Ecranul se va aprinde afișând toate pictogramele. (Fig. 2).
3. Pentru a modifica unitatea de măsură apăsați butonul UNIT.
4. Pentru a selecta modul greutate, volum apă, lapte, ulei sau "CUP" unt apăsați butonul MODE.
NOTĂ: Gradația bolului este orientativă și nu coincide cu valoarea reală care va fi afișată pe ecran.

5. Cântarul este acum pregătit pentru a cântări. Încercați să mențineți obiectul ce urmează să fie cântărit în centrul vasului de măsură. Citiți ecranul când afișajul nu se mai modifică, va afișa astfel:



6. Verificați dacă greutatea afișată de cântar este "zero" înainte de a efectua cântărirea. Dacă nu este "zero" apăsați butonul \odot / TARE.

7. Când nu se efectuează nicio cântărire timp de maxim 30 de secunde, cântarul se deconectează automat. De asemenea, cântarul se poate deconecta manual apăsând butonul \odot / TARE timp de 3 secunde.

7. ATENȚIONARE: NU SUPRĂNCĂRÇAȚI

Dacă se depășește capacitatea de încărcare, se poate defecta cântarul și ecranul va începe să afișeze mesajul de avertizare:



8. INDICARE BATERIE DESCĂRCATĂ

Când trebuie înlocuită bateria, ecranul va afișa următorul text:



În acest caz, urmați etapele de reglare.



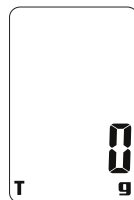
Reamintiți-vă că bateriile nu sunt reziduuri menajere. Bateriile descărcate trebuie să fie aruncate doar în containere destinate special acestui scop.

9. UTILIZAREA BUTONULUI "TARĂ" ȘI "ZERO"(3)

1. Reglați cântarul după cum s-a indicat anterior.

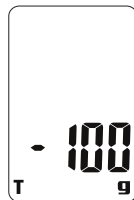
2. Așezați bolul și apăsați ușor \odot / TARE și eliberați. În câteva secunde ecranul afișează zero.

ATENȚIE: În partea stânga jos a ecranului va fi afișată litera "T".



3. Acum puteți adăuga articolele suplimentare pe care doriți să le cântăriți în bol, repetând acești ultimi doi pași dacă doriți. Greutatea netă a articolului va fi afișată pe ecran.

4. Când începeți să scoateți articolele din vas, ecranul va afișa valori negative (-) care reprezintă greutatea cantității din articol scoasă.



Puteți utiliza iarăși tasta \odot / TARE pentru a reveni cu afișajul la zero, de câte ori scoateți câte un articol:

NOTĂ: Când porniți prima dată cântarul, dacă afișajul nu indică zero sau nu se stabilizează la zero, puteți apăsa, de asemenea, butonul \odot / TARE.

10. ÎNTREȚINERE, CURĂȚARE ȘI UTILIZARE CORECTĂ

1. Cântarul este un instrument de precizie. Evitați să îl loviți, nu lăsați greutatea pe el când îl depozitați un timp îndelungat.
2. Nu apăsați butoanele foarte puternic sau cu obiecte ascuțite cum ar fi vârful unui pix.
3. Când porniți cântarul după ce apăsați butonul \odot / TARE dacă observați că nu apare nimic pe ecran, verificați dacă bateria este bine montată și bine

conectată. Dacă este bine montată, s-ar putea să fie descărcată, caz în care trebuie să o înlocuiți cu o baterie nouă.

4. Nu utilizați solvenți chimici sau produse abrazive pentru a curăța cântarul. Se recomandă să utilizați o lavetă fină uscată pentru a curăța suprafața exterioară a cântarului. **NU INTRODUCEȚI CÂNTARUL ÎN APĂ.**
5. Țineți întotdeauna cântarul departe de surse de căldură, precum aragazul, pentru a evita deteriorarea butoanelor, deoarece ar deteriora aparatul.
6. Când utilizați cântarul aveți grijă să fie departe de surse de interferențe electromagnetice (EMI), respectiv de telefoanele mobile, pentru a evita să îi afecteze precizia.
7. Scoateți bateria dacă nu veți utiliza cântarul un timp îndelungat.
8. Acest cântar este doar pentru uz casnic.
9. Utilizați întotdeauna cântarul doar pe o suprafață orizontală și tare. Nu îl utilizați așezat pe mochetă sau pe covor.
10. Nu introduceți niciun obiect străin prin fantele din corpul cântarului.
11. Nu încercați să deschideți cântarul pentru a-l repara. Într-un astfel de caz pierdeți garanția.

selective, simbolul de mai sus apare pe produs, avertizându-vă că nu trebuie aruncat în containerul cu deșeurile tradiționale.

Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

11. INFORMAȚII PRIVIND ARUNCAREA CORECTĂ A APARATELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE



La sfârșitul duratei sale de funcționare, produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Ar trebui dus la un centru special de reciclare a deșeurilor sau la

distribuitorul care asigură service-ul.

Aruncarea separată a unui aparat electrocasnic previne consecințele negative pentru mediu și sănătate ce derivă din aruncarea necorespunzătoare și permite materialelor componente să fie recuperate pentru a obține importante economii de energie și resurse.

Pentru a vă reaminti că trebuie să colaborați cu o schemă de colectare

1. SARRERA

Balantza lehen aldiz martxan jarri aurretik, irakurri arretaz erabilera-eskuliburu hau, aparatua modu egokian erabili eta egoera onean mantentzeko. Gorde eskuliburua gerora ere kontsultatzeko.

2. PRODUKTUAREN DEFINIZIOA (1. IRUD.)

1. Baso neurtzailea
2. Plataforma
3. \odot / TARE botoia
4. MODE botoia
5. UNIT botoia
6. Pantaila
7. Pilaren kokagunea
8. Plaka
9. Botoi irristakorra

Interferentziak kentzea: aparatua hau interferentziak kentzeko direktibean arabera desparasitatu da.

Bateragarritasun elektromagnetikoa: aparatua hau CEM (bateragarritasun elektromagnetikoa) direktibean arabera desparasitatu da.

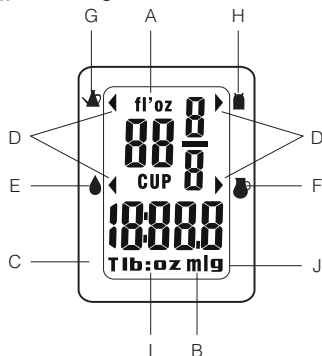
3. EZAUGARRI TEKNIKOAK

- **Gehieneko edukiera:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 1500 ml/ 48 fl.oz
- **Baliokideak:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Bihurgarria:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Elikatze-unitatea:** 2x1.5V AAA

4. IKONOAK PANTAILAN IKUSTEA (2. IRUD.)

- a) Bolumena fl'oz.-tan
- b) Bolumena ml.-tan
- c) TARA funtziorako ikonoa
- d) Hautapen-geziak
- e) Ur modua
- f) Esne modua
- g) Olio modua
- h) CUP gurin modua
- i) Bolumena lb:oz.-tan

j) Pisu g.-tan



5. PRESTAKETA

1. Kendu pilaren kokalekuaren tapa, plataformaren azpiko aldean. Jarri 1.5V AAA-ko bi pila (ez daude barne).
2. Jarri balantza azalera lehor eta horizontalean, ziurtatu egonkor dagoela.
3. Baso neurtzailearen plaka **(8)** botoi irristakorrarekin **(9)** lerrokatu eta baso neurtzailea sakatu "klak" egin arte. Egiaztatu baso neurtzailea blokeatuta dagoela. Askatzeko botoi irristakorra **(9)** sakatuta mantendu eta baso neurtzailea atera. **(3. Irud.)**

6. FUNTZIONAMENDUA

1. Sakatu \odot / TARE botoia balantza konektatzeko.
2. Pantaila piztu egingo da, ikono guztiak erakutsiz **(2. Irud.)**.
3. Sakatu UNIT botoia neurketa-unitatea aldatzeko.
4. Sakatu MODE botoia, pisua, ur-bolumena, esnea, olio edo "CUP" gurina modua aukeratzeko. **OHARRA:** baso neurtzailearen eskala orientagarria da eta ez dator bat pantailan azaltzen den balio errealarekin.

- Balantza pisatzeko prest dago. Saiatu pisatu beharreko objektua baso neurtzailearen erdialdean mantentzen. Irakurri pantaila testua egonkortu denean, ondorengo formatuan agertuko da.



- Ziurtatu balantzak "zero" erakusten duela pisuan, pisatzen hasi aurretik. Horrela ez bada, sakatu \odot / TARE botoia.
- Gehienez ere 30 segundutan ezer ez badugu pisatzen, balantza automatikoki deskonektatuko da. Eskuz ere deskonektatu daiteke, \odot / TARE botoia 3 segunduz sakatuta.

7. KONTUZ: EZ GAINKARGATU

Gehienezko karga gainditzen bada, balantzak kalteak izan ditzake eta pantaila abisu-mezua ematen hasiko da:



8. PILA BAXUAREN ADIERAZLEA

Pila ordezkatu beharra dagoenean, pantailak ondorengo erakutsiko du:



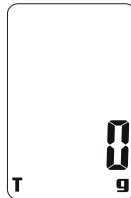
Kasu hauetan, jarraitu prestaketako urratsak.



Gogoratu pilak ez direla etxe-zaborrak. Erabilitako pilak bereziki horretarako diren edukiontzietan utzi behar dira.

9. TARA" ETA "CERO" BOTOIEN ERABILERA(3)

- Prestatu balantza lehen azaldu bezala.
- Jarri baso neurtzailea eta sakatu \odot / TARE arinki eta askatu. Segundo gutxitan pantaila zeroan jarriko da.
KONTUZ: pantailaren behealdeko ezker aldean "T" hizkia azalduko da.



- Orain baso neurtzailerara gehitu ditzakezu pisatu nahi dituzun artikulua osagarriak, nahi izanez gero azkeneko bi urrats hauek errepikatuta. Artikuluaren pisu garbia pantailan azalduko da.
- Ontzitik artikulua ateratzen hasiz gero, balio negatiboa (-) azalduko da; honek, ateratzen ari zaren artikuluen pisuaren balioa adierazten du.



Berrir erabili dezakezu \odot / TARE botoia, artikulua bat kentzen duzun bakoitzean irakurketa zeroan berrezartzeko

OHARRA: balantza lehendabiziko aldiz aktibatzen duzunean ere, pantailak ez badu zero azaltzen edo ez bada zeroan egonkortzen, \odot / TARE botoia sakatu dezakezu.

10. MANTENTZEA, GARBIKETA ETA ERABILERA EGOKIA

- Balantza doitasunezko tresna bat da. Ekidin kolpeak, ez gorde pisua duela denbora luzez.
- Ez sakatu sakagailua oso gogor edo puntadun objektuekin, adibidez, bolaluma baten puntarekin.

3. ① / TARE botoia sakatu eta balantza piztutakoan, pantailan ez bada ezer azaltzen, begiratu eta ziurtatu pila jarrita eta ondo konektatuta dagoela. Jarrita badauka, baliteke baxu egotea, ordezkatu berri batekin.
4. Ez erabili disolbatzaile kimikorik edo urratzailerik balantza garbitzeko. Zapi leun eta lehor bat erabiltzea gomendatzen da balantzaren kanpoaldea garbitzeko. **EZ SARTU BALANTZA URETAN.**
5. Eduki beti balantza bero-iturrietatik, hau da, labeetatik, urrun, sakagailuak ez hondatzeko, aparatua hondatuko bailitzateke.
6. Balantza erabiltzen ari zarenean, eduki beti interferentzia elektromagnetikoetatik (EMI) urrun, hau da, telefono mugikorretatik urrun, doitasunean eragin ez dezan.
7. Kendu pila ez baduzu balantza denbora luzean erabili behar.
8. Balantza hau soilik etxean erabiltzeko da.
9. Erabili beti balantza azalera horizontal eta gogor baten gainean. Ez erabili moketa edo alfonbren gainean.
10. Ez sartu inolako objekturik balantzaren irekiduretatik.
11. Ez saiatu balantza zabaltzen konpontzeko. Hori eginez gero, bermea baliogabe geratuko da.

posibleak ekiditea esanahi du. Honek hondakinek tratamendua jasotzeko aukera eta osagaien birziklatzea ekar dezake, energia eta baliabide kontsumoen murrizketa garrantzitsuak lortuta. Jasotze selektiboan laguntzeko betebeharra azpimarratzeko, produktuak arrastoa dauka edukiontzi tradizioaletan produktu hauek ezabatuz gero eragin dezakeen kalteaz ohartzeko.

Informazio gehiago jaso nahi izanez gero herri agintaritzarekin edo produktua eskuratutako saltokiarekin harremanetan jar zaitezke.

11. APARATU ELEKTRIKO ETA ELEKTRONIKOEN HONDAKINEN KUDEAKETA EGOKIRAKO INFORMAZIOA



Behin aparatuaren erabilera bizitza bukatuta ez da etxeko hondakin orokorrekin nahastuko. Kostu gehigarrik gabe, herri administrazio edo zerbitzu hau ematen duten

banatzaileen jasotze zentro espezifikoeetan utz daitezke.

Etxetresna Elektrikoaren hondakinak banatuta ezabatzeak ingurumenarentzako eta osasunarentzako ondorio negatibo